



№ 9.

Pirmdeenä 3. (15.) Merz

1869.

R a h d i t a j s.

Geffſche nmes ſinnas. No Miġgas: paħr general-gubernatora paħr-braukſchonu, paħr Gerdrutes baſniġas eefwehliſchonu un paħr Latw-beedribas gadda ſwehſkeem. No Miſkſas: paħr Schiſdu rekrufcheem. No Taſchentas: Bucharas Emirs noſſiſs.

Aħreſemmes ſunnis. No Waħzſemmes: ſeemela beedribas runnas-deena eefahſta. No Franġiġas: diwi leeli lungi miruſchi: No Spaniġas: tantas weetneeku darrichana. No Greeku waſſes: tarra-ſpeħku fauz pee meera. No Seemel-Amerikas: jaunais preſidents ſawu ammatu uſweħmiſ. No Japanas: teem ſawä ſarpä ſarſas.

Jittas jaunis nunnas. No Miġgas: paħr deeneſneeku patweħruma weetu. No Binnu ſemmes: Binnu grihb palihſeħt Iggaunneem. No Sewaſtopeles: paħr baħrigu ſemmu. No Kartowas: paħr leelu pulku deedelneeku.

26tä Merz 1869. Wiſſemnee'em. Paħr turlmeħmeem. Tee winneſtu nummuci, taſ tai Areewu labdarichanas beedribas lotterija 23ſchä Febr. f. g. iſloħſei. Seema. Par ſinnu. Graħmatu ſinnas. Undeſſ-ſinnas.

Reſiſſumä. Burwe. Diwas ſinnas ar miſſu-iſchubſtu. Smeektu ſraħſtini. Abilde.

Geffſchemmes ſinnas.

No Miġgas, 25tä Februar. Miſwaktar tai 23ſchä Februar muħſu augſtizeeniġs general-gubernator-kunġs, general-adjutants Albedinſki no Peħterburgas paħrreiſoġa maħjä.

— Paġaħjuſchä ſweħtdeenä tai 23ſchä Februar muħſu wezä Gerdrutes baſniġä peħdeġä reiſä Deewa waħrdus turreġa un draudſe ar affarahm atwad-dijaħs no taħs miħtas weetas, kur 55 gaddus ſawas dweħfeles ganniġa uſ ſaħtainahm gannibahm. Maħloſchä ſweħtdeenä, 2trä Merz eefweħtiſchoħt to jaunu, ſtaħſtu Gerdrutes baſniġu un tad arri tur eeweddichohħt to preekſch ſchahs draudſes iſweħletu maħzitaju Sokolowſki.

Weħl no Miġgas. Binnä treſchdeenä, 19tä Februar — ká jau Stä Ari. peeminneġam — Miġgas Latweeſchu beedriba noturreġa ſawus pirmohs gadda-ſweħtkus. Uſ ſcheem ſweħtkeem no walbineeku puſ-

ſes biġ atnahluſchi: Wiſſemmes gubernators Lyſander un wezſakajaſ polizei-meħſters Koſlow. Bes teem weħl daſchi zitti weħrti weeſi un leeſs pulks ſchahs beedribas beedru. Te nu tiħka turretas daſchas runnas, zaur ko iſraħdija beedribas eefahkumu un ka ſchi beedriba eefohħt taħs preekſch 50 gaddem notikku-ſchahs briħwlaichanas augliſ. Tadeħt arr' tiħka leelä goħdä peeminneti pirmee briħwibas gaħdataġi: paħr wiſſeem ká patſ briħwibas iſdarritajaſ un Latweeſchu atkwabbinataġs augſtaġs Keiſers Aleħanders I., Keiſereene Katrichna, Miſkraukles dſimtkunġs baron Schulz un dakteris Ġarlieb Merkel. Peeminneġa arri wezſo Stenderu, ká iħſto Latweeſchu rakſtneeziabas dibbinataġu un weħl daſchus zittus Latweeſchu tautas draugus. Netruħka beedribai aſſweizinaſchannu un laimes-wehleſchannu, kaſ uſ ſcho goħda-deenu tai peeſuħtitas no mallu mallahm gan zaur ſuħtiteem weetneekeem, gan arri zaur rakſteem un pa telegraſu. Weidſohħt beedriba noturreġa leelu goħda-maltiti un muſiħtam ſkannoħt ilġi palikka koħpā preezadamees paħr to, ka Latweeſchu tauta, lai gan biġuſe noſpeeſta, tomeħr jo deenas taħtak eet un peeaug atſiħſchana.

No Miſkſas rakſta, ka ſchinni pilſſeħtā pee taggadeġas rekrufchu doħſchanas taħpat eefohħt notizzis, ká jau agraħdōs gaddōs ſchinni buħſchana eefohħt pee-dſiħwojuſchi. Schiħdu rekrufchi tuħlin peħz tam, kad draudſes wiħnus nodewuſchas, aiſbeħguſchi prob-ġam. Kad nu, ká peenahħtis, Schiħdu rekrufchi pee ſaweġeem atrohdoħt patweħrumu un palihſiħu, tad warroħt leħti ſapraſt, ka tee beħġti eiġohħt no weenas rekrufchu kommiſſioneſ uſ ohħru, kur tee ſewi no jauna par rekrufcheem paħrdohħdotees un wiſſ-peħdigi taħ paleeħohħt noħſt. Taſ wiħneem iſdoh-

dotees zaur to, fa winneem taggad mattus wairs nenozirpjoht ihfus.

No Tschendas. No turrenes nahfufe tahda sinna, to gan wehl newarroht galwoht, fa riktigi tahda tefsa. Schi sinna stabsta, fa Bucharas Omira wezjakais dehls, tas lihds schim ar sawu tehwu eenaidâ dshwoja, taggad effoht sawu tehwu nosittis.

Ahrsemmes sinnas.

No Wahzemmes. Is Berlins raksta, fa 6tâ Merz Pruhfchi sawu landagu jeb runnas-deenu beigufchi un grabhs Bismarks ar ihpafchu runnu kehina wahrdâ runnas-lungus atlaids. Turpretti 4tâ Merz Berlinê eefahfufchs wiffu seemeta walstu beedribas runnas-deena un Pruhfchu kehniensch, kas wifas beedribas preefschneeks buhdams, ar sawu runnu to eefahzis. Sawâ runnâ kehniensch isteizis, zif tabt ar saweem padohmeem jau tillufchi pehrnaja runnas-deenâ un kahdi darbi un tahdas norunnas teem atkal schoreis effoht preefschâ un t. pr.

No Franzijas. Franzijâ atkal diwi leeli wihri mirruschi, prohti, senata presidents Troplong un ministeris Lamartine. Weens mirris weenâ, ohtrs ohtrâ deenâ. Troplong bijis tohti gudris wihrs un pascham keiseram leels draugs un palihgs. Effoht bijis tohti darbigis un arri dewigs lungs. Winsch nehmis gan leelu lohni, fâ jau tahds, kas leelôs walsts ammatôs stabwejis, bet no sawahm eenahf-schanahm ilgaddâ isdewis lihds 15,000 frankus ziteem par labbu. Ohtru tahdu wihru wairs neatraddischoht. — Lamartine arri bijis dauds wehrâ leekams wihrs, kas dauds walsts ammatôs turrejis un turklabt bijis leels dseefmineeks un stabstu rakstijazs. Winsch apprezzejis baggatu Englandeeti par gaspafchu un no ta laika eefahzis brijnum' plaschi dshwoht, bes wiffa aprehkina, zif ilgi tâ sneegs. Zaur to schi baggatiba winnam palikfufe par walgu un winsch pehzal eekrittis leelôs parradôs. Pehdejôs gaddôs winsch atkal nehmees ar rakstifchanu, zaur to gribbejis no saweem parradeem glahbtees un draugi winnam us wiffadu wihfi palihdsejufchi, bet neta newarrejufchi zauru maisu peepildih. Winna schkehrschana bij til leela, fa to ir pa awisehm daudsinaja, sinnam, newis winnam par gohdu, bet par faunu ween. Taggad, kad mirris, lai schkippele makfa.

No Spanijas. Spanijâ Kortez ar saweem padohmeem waldischanas deht, wehl naw nekahdâ gallâ un newarr til lehti gallâ tilt, tadeht, fa të wihri no wiffadahm partejahm irr kohpâ. La weenprahdigaka parteja sawâ starpâ effoht brijnwalstneeku jeb republikaneeschu parteja, kas arr itt labbi prohtoht sawu taifnibu aisstahweht. Kehninu parteja nebuht ne-effoht tahda weenprahdiga tadeht, fa weeni gribb scho un ohtri atkal to par kehniu zel. Dsirdehs gan, kurrâi partejai isdohfees winneht.

No Greeku walstes. Greeku waldischana wiffus sawus karra-wihrus, kahjineekus, leelgabbal-

neekus un zittus no sawahm rohbeschahm pahrsaufufe atpakkat un til dauds ween aisstahjufe, fâ waijadsigs laupitaju barrus sawalbih. Tas turpat preefsch kahdahm leetahm eetaifhts karra-rihku jabrikis, kam waijadsija flintes pehz tahs jaunafahs mohdes istaifht, irr taggad aizzeltis us zittu weetu. — Tahs nemeera laika të atbehgufchas Kandeeschu familijas Franzijas wehstneeku luhgufchas, lai tas Franzijas fuggem wehletu winnus us sawu tehwischlu aizwest. La Kandijas behgtu un karrotaju apgahdaschanas komiteja, kas nemeera eefahfumâ të bij eefahfufchs, taggad jau irr apstahjufchs.

No Seemet-Amerikas fabeedrotahm walstehm. 4tâ Merz (mufsu 20tâ Februar) jaun'iswehlechts presidente Grants sawu ammatu usnehmis, ammata swehrestibu swehredams. Lai gan winsch irr tahds wihrs, kas pawiffam maf runna, tomehr pee ammata usnehmefchanas turrejis labbi garru runnu, kurrâ wiffu sawu nodohmu pahr ta ammata waldischyanu isteizis. Schinni runnâ winsch teizis, fa buhschoht aisstahweht tahdus liffumus, kas tautai par labbu un par swehtibu; fa buhs gahdabt walsts parradus makfah, wiffas peezeeschamas isdohschanas masinaht, un tahdus wihrus ween walsts ammatôs eezelt, kas ihsten us to derrigi un t. pr. Gan jau dsirdehs, fâ laudis ar scho presidenti buhs meera. Repatihkamais presidente, froyderis Dschonsons nu irr atlaists.

No Japanas. Raksta, fa turrenes garrigam walbineekam Mikado jo deenas jo wairak paleefoht wifrohta pahr teem zitteem firsteem, kas winnam pretti zehlfufchees. Taggad sinno pahr 5 printfcheem jeb firsteem, kas ar saweem karra-pulkeem winnam padewufchees, un tas wairak effoht notizzis zaur to, fa tee paschi labbâ prahâ meera padohmam effoht peekrittufchi un padewufchees. Tomehr wehl dauds, dauds firsti effoht prettineeki un arri tas leelais pasistamais firsts Satsmua, fâ, fa wehl ne dohmaht newarroht us meera. Tad nu faprohams, fa Japaneescheem pascheem sawâ starpâ tas karschs, kas leelatu pohstu darra, nekâ kad karschs no ahrenes usmahzabs.

Zittas jaunus sinnas.

No Nihgas. 5tâ Merz të buhschoht atwehrt to deenest-faufchu patwehruma-mahju, kas par to no Sprosta lunga preefsch ta atstahdu kaptalu eetaifita par labbu tahdeem deenestneekem, kas palikfufchi bes deenesta weetas. Pahr scho leetu gan us preefschu dohsim flaidrakas sinnas.

No Pinnu femmes. Pinni, kam pagahjufschâ waffarâ Deews drumas swehtijis, pateizigâ prahâ dohma atkal us teem, kas winneem grubtâ laika palihdsejufchi. La Helsingforses deenas-awise firstnigi usaizinajoht Pinnus, lai famett dahwanas preefsch teem truhkumu zeesdameem Eggauu femmê fâ masu atlihdsinafchanu par tahm baggatahm dah-

wanahm, fo wianna gruhtōs laikōs wairaf reises no schahs sawas braktu tautas sanehmuse. — Pa teem trim pehbejeem gaddeem Pinau semmē nomirruschi 135 mahzitaji, — pehrnā gaddā ween 47. Tanni pehbejā, prohti pehrnā gaddā 13 jauni mahzitaji eezelti, kas istaiša 34 majaf nekā mirruschi. Laikam tur mahzitaju leels truhkums.

No Sewastopeles. Kamehr schē pee mums Widsemme un Kursemme tahda lehna schogadd' ta seema, tamehr deenwidōs, Krimmā, ta schogadd' tahda bahrga, kahdu retti tur peedsihwo. Stipri seemeta wehji Janwar mehnescha eesahlumā tur til leelu seemu fataisijufchi, ka falla bijuse 20 grabdus stipra. Feodosija jubra nekad ne-effoht falluse, bet schoseem' libds 30 affis no krahta titluse ar leddu pahrwilka. Sewastopelē effoht kreetz lammanu zefschs un kam til ween kahdas lammanas pee rohtas, tas wiffu deenu braukajohht cplahrt wisnadamees.

No Karkowas raksta Behterburgas awisēs, ka deedelneeki pee winneem effoht warren dauds un ka us eelas newarroht us preefschu tilt aiz deedelneekem. Pehz teefas sianahm tur effoht 3000 deedelneeki, tas isnahfoht us 20 eedsihwotajeem weens ubbags. Ubbagi tē effoht no wiffahm tausechu kahrtahm, no muischneeka libds semneekam un no wiffada wezzuma, kā, no sirna wezzischa libds siodadamam behnam. Deedelneeki jo drohschi zaur to, ka turrenes polizeja winneem waku palaujohht. — Woi tad Karkowā ween ta nelaimē? Pee mums Mihgā naw dauds labbaki, lai gan tē polizeja tahdeem zeeti paktat luhlo. Ir tē neween nespehziggi wezzischi un frohpli zilweli dahwanas luhdsahs, bet arri jauni spehziggi zilweli, kas darbu apnikluschi un sawu ammatu pee naglas palahrufchi, tihlo no zittu tausechu sweedreem pahrtitt un — fur ween warr peetitt — labpraht naggus palaisch us sagschanu. Woi jel kad til dauds irr dsirdehts pahr sagschanahm un laupischanahm, kā taggad? No ka wifs tas zetahs? No palaidigas dshwes ween un no kuhtribas. Schinnis laikōs wiffi gribb fungi buht un ne strahdneeki, lai gan lungu darrischanas nesinn un neproht. Deems lai palihds tai beedribai, kas schinnis deenas tē eezehlfusehs, deedeleschanu masinaht. Paher to us preefschu flaidratu sianu dohsim.

26tā Merz 1869

mehs Widsemneeki peedsihwosim to wehrā seekamu deenu, kurrā preefsch peezdesmit gaddeem muhsu Iggauuu un Latweefschu semneeku dsimta buhschana irr nozelka un winneem brihwesliba irr dahwinata. Preefsch pahri gaddeem awisēs dauds paher to tiffa runnahts un spreesis, kā ihsteni schi deena mums buhtu jaswehti, un kahda peeminneschana ihpaschi schai zaur Deewa schehlastibu peedsihwotai deenai buhtu jaeezell? — Daschi rakstijaji tai laikā daschadi par to lectu spreeda; us weenadu prahtu nesatikkam, — un taggad, kad patti ta swehrtijama deena jau irr

preefsch durwim, nekur paher to wairs dauds neteef runnahts nedj rakstijats! Tomehr mums seefahs, ka daschi padohmi, kas preefsch schihs deenas swehtischanas tiffa dohti, buhtu gauschi wehrā jaleef. Un wiffuwairaf derrigs mums seefahs tas padohms, fo sawā laikā par to dewa muhsu mihsfohts agrafajs draudses mahzitajs Georg Reikens. Reikens sawā Zetta-beedri 1867 gaddā dewa schahdu padohmu; ka 26. Merz 1869 buhtu zaur to jaswehti, ka tai deenā wiffās Widsemmes Latweefschu draudses tiftu falassitas mihslestibas dahwanas, ar to sianu, ka zaur winnahm sakrahtohs kapitals, zaur kurrā intresschem warretu kahdeem Latweefschu jaunekteem palihdsibu doht preefsch studeereschanas Lehrpatas augstā skohlā. Scho sawa mihskota ganna padohmu mehhs appalsch-rakstitt Dikku draudses lohzefti effam apnehmuschees pehz sawa spehka ispidiht, un 26tā Merz dahwanas sneegt un falassiht preefsch augschā peeminnetas palihdsibas. Bet kad nu schi, kā mums seefahs, gauschi teizama leeta, tad ween labbi warr eet us preefschu, kad dauds beedri fadohdahs pee tahs palihdsieht, tad mehhs eedrohschinajamees wiffseem Latweefschu tautas lohzeekteem, kohpejeem un draugeem, ihpaschi zeen. mahzitajeem, skohlas kungeem un pagastu waliditajeem to luhgschanu litt preefschā; ka tee arri libds ar mums 26tā Merz f. g. mihslestibas dahwanas sneegtu un sanemtu preefsch Latweefschu palihdsibas kaptata Lehrpatas augstā skohlā. Schis 26tā Merz sakrahtais kapitals warrbuht arri zaur to warretu tift wairohts, ka ifgaddōs 26tā Merz preefsch ta mihslestibas dahwanas tiftu sakrahtas.

Kam nu no augschā peeminneteem Latweefschu tautas kohpejeem un draugeem schis padohms patiftu, to mehhs luhdsam paher to Mahjas weesi sianamu doht, kā katram sawā aprinkti irr isdeweas ar scho mihslestibas darbu; un kad redseftim, ka weetu weetas draugi beedrojahs pee schi padohma ispidischanas, — tad buhtu kahdā Widsemmes pilssehtā teem jasanahf us sapulzeschanohs, kurrā flaidrats spreedums buhtu jamelle, kā wifslabbaki to eesahktu darbu warretu us preefschu west.

Diktōs, 23schā Februar 1869.

P. Baron v. Wolff, bajnizas pehrminder seelkungs.
G. Vogel, mahzitajs; M. Bra stin, pagasta wezzafajs; H. Schmidt, draudses skohlmeisters; H. Tonner, skohlotajs; A. Mahlmann, pagasta srihweris; M. Berg, Duppenmahjas fainneeks.

Widsemneekem.

(Stat. Nr. 7.)

Tas wifs bes saweschanahs tā notiffa, kā augstais Kungs un Keisers bij wehlejis un Widsemmes ritterschaste jau Dezembera mehnesi tai paschā gaddā sawu galla wahrdu dewa, tā rakstidama:

„Widsemmes ritterschaste un landschaste (jeb seelkungi un muischneeki) sanahkluschi us sawu landagu jeb runnasdeenu 1818 gaddā Sunti mehnesi, weenprahtigi irr apnehs-

mufchees un fpreedufchi, ka wiffi Widsemneeki effoht at-
laischami no dſimtbuhſchanas, un ka dſimtkungi gribboht
atfazzibt wiffahm tahm teefahm un brihwibahm, kas teem
libdi ſchim bija pah ſaweem dſimteem laudibm. Aug-
ſtais Kungs un Keifers tahdu fpreedumu irr apſtirinajis
un tabeht pawehlejis, lai tahda ihpaſcha kommiſſione titu
eezelta, kas farakſta jaunus littumus, tahdus, ka wajag
buhſt wiffaem par brihweem atlaiſteem Widſemmes ſem-
neekem, lai tee krohna= woi muſchneeku ſemneeki, kas pee-
derr pee pilſſehtu= un zittu tahdu beedribu muſchahm.
ſchai eezelta kommiſſionei bij pawehlehts tahdus jaunus
isdohmatus littumus preekſchä litt tai no jauna ſa- ai-
zinatai landagai, jeb teem us runnas=deenu ſanahluſcheem
muſchneekem, lai tee ſchohs jaunus littumus pahrau-
dſitu. Un ta tas noſſka tai paſchä 1818 gaddä, Dezem-
bera mehneſi. Tee jaunee littumi titka preekſchä laſſiti
un pahraudſiti, tas, kas wiinu deht weenam woi ohtram
bij javeeminn, titka peeminnehs un klaufſchts; beidsiht titka
noſpreeſts, ka ſchee jauni littumi, ta ta taggad laſſami,
effoht labbi un peenemmami. Tapehſ tad nu peeminnetä
Widſemmes ritterschafte un landſchafte, kas teem no ſawa
widus, fo wiinu konventi ſauz, ihpaſchi to warru bij
dewuſe, ſchohs littumus usnemt pee landaga fpreedumu
rakſteem, tohs usnemm par tahdu fpreedumu, kas ſawu
ſpehſu irr dabujis us to landagu 27tä Juni f. g. un
noſpreeſch, ka ſchee Widſemmes ſemneekem dohti littumi,
tä ta wiinu taggad laſſami no pirma galla libdi pehdigam,
augſtam Keiſeram effoht preekſchä neſſami us apſtirina-
ſchanu, ar to ſinnu, ka wiffi Widſemmes leekungi un
muſchneeki tohs littumus effoht peenehmufchi.

Par apleezinaſchanu mehſ, landrahti, landmarſchallis
un tee no leekungu puffes us to atſubtiti kungi jeb de-
putirti, kas effam tee, fo leekungu konventi ſauz un arri
no Rihgas rahſtungeem tas, kas par Rihgas pilſſehtas
muſchahm un par wiffahm zittahm Widſemmes pilſſeht-
tahm, kam muſchahs, padohmu dewa, mehſ, ka tahdam
augſtam fpreedumam wajaga, ſchim landaga noſpree-
dum appaſchä effam littufchi ſawu= wahrduſ un ſehgekus,
ritterschafteſ ſktehrs ſawu wahrdu gallä irr rakſtijis un
wiſſ ſchis noſpredums irr ar ritterschafteſ ſehgeli apſe-
gelehts. — Rihgä, ritterschafteſ nammä, 21mä Dezember
1818." (De appaſchä 20 muſchneeki un diputirti ſawus
wahrduſ bij parakſtijufchi un ſawus ſehgekus peelittufchi.)

Ar ſcho rakſtu dſimtkungi bij ſawu leelo brihw-
laischanas darbu nobeigufchi un ſawu galla wahrdu
ſchinni leetä dewuſchi. Ihtais galla wahrds wehl
bij jagaida no paſcha augſta Keiſera. Libdi ar pa-
waffaras fauli arri tas atnahza, zaur grahmatu,
kas no paſcha Keiſera bij laiſta generat-gubernato-
ram Marki Pauluſchi un kur Keiſers bij gubernato-
ram rakſtijis ta:

„Kad nu Mehſ tohs littumus preekſch Widſemmes
ſemneekem, fo Mums ta Widſemmes gubernijas
ritterschafte preekſchä littuſe, effam apſtirinajufchi un
wiinu lubgſchanu, lai ſchohs littumus wehle isdar-
riht, effam paklauſijufchi, — tad effam walddamam
ſenatam pawehlejuſchi, lai ſchohs littumus leel dri-
leht un paſluddinahſt.

Turkſahſ Mehſ Sums wehl ihpaſchi usdohdam,
ſchohs littumus us isdarrifchanu rikhoht, un tapat
eetaiſiht tahdu kommiſſioni, kas ſchohs littumus lai
eewedd, ka arri tahs wajadſigas teefas ittin ta, ka
tais littumös noſazzibts apgahdabt un par wiſſu,

kas wehl wajadſigs, Sums jarakſta walddamam ſe-
natam un miniſtereem.

Mehſ drohſchi tizzam, ka Suhſ, ta jau arween
ſawä no Mums Sums uſtizzetä deeneſtä ar uſzih-
tibu effat darbojuſchees, arri ſcho jaun'usdohtu darbu
ruhpiigi wehrä nemſeet, ka tas pehſ kabrtas wiſſ noteel."

Sem ſchahs grahmatas pirmeem rakſteem aug-
ſtais Kungs un Keiſers patſ ar ſawu rohlu ta pa-
rakſtijis:

Pehterburgä,

Alexanders.

26tä Merz 1819.

Tai paſchä 26tä Merz arri augſtais Keiſers ap-
ſtirinajis tohs pirmohs brihwkaufchu littumus tur,
ar ſawu augſtu rohlu usrakſtidams tohs wahrduſ:
„**Tä buhs buht.**“ **Alexanders.**

26ta Merz!

ſchi irr ta deena, kad Widſemneeku ſaites titka atrai-
tas, kad teem titka alkal atdohta ta brihwiba, kas teem
wezzös laifös jau peederrejuſe, bet kas ar warru bij at-
nemta. ſchi ta deena, pehſ kurras ilgus gaddus muſhu
tehwu-tehwi nopuſhdamees, wehrgu-ſehdes neſdami,
ruhſtas affaras raudadami un affinainus ſweedrus
ſwihſdami, bij ilgojuſchees. ſchi irr ta deena, fo
jau ſenn gaddus agral augſti walddineeki un daſchi
mihſti zilweku draugi mums gribbeja nowehleht, bet
us fo wehl nebij tas ihſtais laifſ nahjis. ſchi irr
ta deena, fo daudſ, daudſ tuhſtoſchi muſhu preekſch-
gahjeji gribbeja redſeht, bet neredſeja wiſ, — kad
ta taiſnibas ſauſe uslehzä, preekſch ka wiffahm mig-
lahm un wiffaem behdu mahkoneem wajadſeja is-
niht un paſſam paſuſt. Deews mums bij to
preeku nowehlejis, ſcho deenu ſagaidiht un wiinnas
gahſchumä ſtaigahſt. Mehſ dabujam tai jaukä brih-
wibas faulitē ſilditees un brihwibas augtus baudiht.
Ak zil wehrta irr ta zilweziga brihwiba!

Tabeht, mihtee Widſemneeki, kam Deews leel
ſchinni gaddä to 26tu Merz deenu peedſihwoht, mahjä
woi zettä, jeb kaut kurrä weetä, pirmais darbs lai
Sums irr tas: rohſas ſalikt un ar preeka affarahm
wiſſpirmal Deewam ſawu pateizibas uppuri neſt un
tab teem mihtee walddineekem, kas mums to brih-
wibu isgahdajufchi. Berrejam drohſchi, ka laikam
ar walddichanas ſinnu tai deenä ſapulzeſeetees ne
tit ween Deewa nammä, bet arri ſawä ſtarpä zittur
kur kohpā, par to augſtu dahwanu papreezatees.
Nu tad, mihtē namma tehwi un wiffi, kam irr ſaime
un klaufitaji, atſwabbinajeet ſawus gahjejus tai deenä
no wiffaem laizigeem darbeem, lai tee ſchinni deenä irr
pilnigi brihwi, un mehſ to ween no ſirds wehlamees, ka
Suhſu pateiziba buhtu ſirfniga, ka Suhſu preeki buhtu
ſchſchſti un neapgahniti un ka Suhſu apnemſchanahs
buhtu par gohdu Deewam, walddineekem un Sums
paſcheem.

Sinnams, tai laikä, kad ſchi brihwiba pirmu reiſ
titka paſluddinata, daudſ, daudſ tahdu kauſchu bija,
kas to nemas neſpehja aiſiht, tahda dahrga manta win-

neem dahwinata. Tolait' waldischana islaida ihpaschu sinnas grabmatu, ar ko laudihm tas wiss tilka pasinnobts, libds ar lahdeem no teem jauneem likumeem, probwes deht un scho sinnas-grahmatu isdallija pa semneeku zeemeem wiffa Widsemme. Kabda wezziga fainneeze grabmatas pirmo puffi pahrlaffijufe, fazzija: „Meeki ween un btehnas! Atkal labdas plehschanas buhs!“ — Lahdeem to arr newarreja par faunu nemt, kas sem fungu waldischanas ta bij eeradduschi, ka behrni sem wezzaku waldischanas. Wehl zitti toreis pahrwehrtita prahka, to jaunu cetaisfichanu deht gabja pee waldischanahm subdsetees, itt ka ar to wiffu buhtu winneem leela neztainiba notikkufe un doschi, sinnams, ar to panahza sohdu. Ka taggad wiss irr palizzis zittadi! Pa teem 50 gaddeem gan daschas grubtibas irr redsetas — ka jau tahda pahreeschanas laika, jo tee augli no tabs jaunus brijwibas nebij wis til ahtri panahkami un tadeht nebij wis nelahds brijnumis, ka daschs, kas nepratta us preelshu flattitees un tablak redseht, noschelloja tohs wezzus labbus laikus, kad Egiptes semme pee gattas pohdeem sehdejuschi. Taggadeja pa-audse jau to nomanna zittadi un muhsu pehznahkami wehl wairak ta labbuma baudihis.

Wehl japeeminn: tai jaunä brijwaischanas likumu grabmata bij nosazziti 3 fataisfichanahs gaddi. Tai pirmä gaddä weena pufse fainneeku un ohträ gaddä ta ohtra pufse tilka pa brijweem atlaisiti un pa teem nahkameem 2 gaddeem attal wiffi kalpi, ta, ka 1826tä gaddä wiffi Widsemneeki palikka brijwi. To ar gudru sinnu darrija tapehz, lai wiffus us reisu atlaischoht neiszeltahs tahda fajulschana.

(Us preelshu wehl.)

Pahr furlmehmeem.

Kaut gan pee mums warrubht stary katre tuhstoti zilweku weens furlmehms atrohдахs, un zaur to pee Latweeschu tautas daschi simti furlmehmu pevderr, tad tomehr wehl naw libds schim par winneem ne us kahdu wihst gabdahs un wianni irr gauschi mas pasihstami, ta ka mas tahdu irr, kas wiannu ihsto kaiti atsiht un proht par winneem un wiannu dsihwi zittu zilweku starpa riktigi spreest.

Lai furlmehmee tiftu wairak pasihstami un lai arri wiannu nelaimiga buhschana ar riktigu atsihchanu tiftu usfattita, gribbu schè ihsumä pahr furlmehmajeeem, pahr wiannu buhschana un, kahdä wihse wiannu grubtu listeni warr atweegloht, kahdus wahrdus teift.

Kreetnakas fapraschanas deht mums irr papreelshu zilweka dabba apskattama. Deems raddohht irr zilwekam meefu un garru dewis. Gars gan irr meefas walbineeks, tatschu meefai arr irr leela warra par garru; jo dwehsele — ta faite, kas abbus faweeno un kohpā turr, ka durwis, zaur ko garram leetu nomannischana un atsihchana nahl, ka arri ribks, ar ko schee weens ohtram farwu spehtu darra

sinnamu — dohd meefai warru par garru. Garra spehti irr fapraschana un prahts; schee spehti til zaur leetu atsihchana un pasihchana, kas abrcufszilweka, warr augt un spehzigi buht. Tee eerohschchi, ar ko dwehsele garram leetu atsihchana un pasihchana peewedd, irr tee ta nosaukti fajulschanas spehti, kas pee meefas ihpaschs lohzehts miht.

Wisspahr meefas un it ihpaschi pirstu gallös atrohдахs taufschanas jeb juschanas spehts, zaur ko leetas ar aptaufschana warram pasiht. Us mehles irr smekeschanas spehts, tas mums leetu garschu leef pasiht. Dbstischanas spehts, zaur ko ar leetu smarschu eepasihstamees, miht nahsis. Azis irr redschanas spehts, tas irr tas dwehseles spehts, zaur ko schi mums leetu stabwu un ahriku isstattu jaw no tablenes rahda. Ar to dwehseles spehtu, kas muhsu aufis, mehss skannu fadsirdam.

Dsirbeschanas un redschanas spehti irr preelshu garra pehz farwas wehrtibas tee wissfwarrigee un waijadfigalee. So kad weens no schee abbeem dwehseles spehkeem kahdam zilwekam no masahm deenahm truhst, tad newarr wianna gars ta isaugt un spehka peenemtees, ka tahda gars, kam schee spehti pilnigi; wianna prahts paleef tumsch un fapraschana nepilniga.

Bil swarrigs irr preelshu garra weens scho dwehseles spehtu truhlums, tas jo skaidri redsams pee tahdeem, kam dsirbeschanas spehts wai jaw masotne bohjä gahjis, wai kas arri bes wianna peedsimuis; schee irr tabs ihstabs garra durwis zaur scha spehka truhkumu aisflehtas; wianni zittu zilweku walodu nedjird un tadeht paleef mehmi.

Dsirbeschanas spehts irr tas, kas muhs mahza runnaht. Kad behrns til tablu pa-audsis, ka winsch zilweka runnu ischfurr un us wiannas usmanna, tad winsch gribb arr ar farwu mutti tahdu paschu skannu pasihst, kahdu winsch fadsird. Gesahkumä wiannam tas wis tuhliht negribb isdohstees, jo mehle wehl irr neelohzita, un pats wehl neproht mehli, mutti un zittus lohzehtus, kas pee runnaschanas waijadfigi, pehz kahrtas waldbht; tadeht irr eesahkumä wianna runnati wahrbi nepilnigi. Ar laiku winsch mahzabs farwas runnaschanas lohzehtus kahrtigi waldbht; wahrbi paleef pilnigaki un skaidraki. Turklaht behrns manna, ko peeauguschi ar teem wahrdeem apshme, un apshme tadeht arri pats tabs paschas leetas ar teem pascheem wahrdeem. Tahdä wihse mahzabs dsir-dohs behrns runnaht. Behrns, kam dsirbeschanas spehts truhst jeb furlajs, nedjird zilweku runnu, ar to truhst wiannam runnaschanas preelshschihme; wiannam tadeht japaleef mehnam, kaut gan wiannam wiffi zitti runnaschanas lohzehti tikpat pilnigi un weffeli, ka dsirdscham.

Schahdus mehmas, kam mehmiiba no furlibas zekahs, fauz par furlmehmeem.

Tè japeeminn, ka mehmiiba arri gan no zittahm wainahm, nekä no furlibas ween, warr zeltees. Daschs gan dsird, bet taf irr mehms, tadeht ka wianna gars

maitahs; schahds irr wai nepilnigs prahta, wai gluschi besprahtigs; schim newarr to palihdsiba sneegt, to kurlmehmajam. Tad wehl kahds warr buht mehms nepilnigu runnaschanas lohzecku deht; tas irr, kad kahdam mehle wai pawiffam naw, wai kad schi par refnu, wai par masu, wai arri kad winnam irr rihtles galla pee balfes lohzeckem kahda waina, wai kahds truhkums. Tahds, kas schihz wainas deht mehms, faproht zittu zilweku runnu, jo winsch dsird, bet nekad newarr runnaht.

Kurlmehmiba zilweku padarra gauschi nelaimigu; schi kaite ta zilweku pasemmo un winna garru apspeesch, ka winnu gandrihs newarretu par zilweku turreht, ja winnam nebuhtu zilwela gihmis un isflatta. Walloda irr faite, kas wiffus zilwekus saweeno; zaur wallodu zilweli weens ohtru par brabli turrabs, weens ohtru pamahza, stabsta weens ohtram sawas sinnaschanas, dohmas un peedsihwojumus, prassa weens no ohtra padohmu un palihgu. Walloda irr farrohte, ar to gars teel barrohts; jo til zaur wallodu ween zilweli few mahzibas un sinnaschanas jakrahj un gudribu panahf. Kurlmehmajz irr, lai gan winsch zilweku starpä dsihwo, zaur sawu kaiti no zilweku beedribas isflehgts; ne winsch zittus warr iswaizahf, ne zitti winnam no sawahm sinnaschanahm un zittahm garra mantahm to warr pasneegt; tahda weentuliba winna garram japaleef nemahzitam un prahtam tumfcham. Ur azzihm winsch gan redj dauds leetas, darboschanahs un notikkumus; bet wiss tas paleef winnam nesaprohtams; neweens winnam to bes wallodas newarr piluigi isflaidroht. Zilweku dsihwe winna azzu preefscha winnam garram eet, ta kahdam teatera spehle, kas scho spehli pirmu reiff redj un dsird, un turklaht sweschä walloda. No Deewa, sawa Radditaja un Pestitaja, winsch neko nesinn, un ja to sinn, ta tas irr gauschi mas; winna dohmas schai leeta irr tumfchas un nesflaidras, ta kahda meschineeka pagana, kas no leela, warrena garra bibstabs, bet ne ar behrnischku mihlestibu winnam peckerrahs. Taisnibu un netaisnibu, labbu un faunu, labbus tiklumus un netikkumus winsch neproht ischekirt; ne haufkus, ne pasauligus liklumus winsch sinn. Kurlmehmajz usflatta zittus zilwekus wai til par tahdeem, kam par eerohfscheem waijaga buht, lai winsch sawu eegribbu warr peepildiht, wai par tahdeem, kas winna eegribbai prettineeki un taphez winna eenaidneeki. Wai no tahda naw zitteem jabihstabs, kad winsch dufmu pilns?

Kurlmehmajz newarr sawas kaites deht zitteem zilwekeem buht til derrigs, ta peenahktohs, un irr daudsfahrt par lawekli; tapehz winsch teel no daukseem til par peekto rattu dsirdoschu zilweku starpä usflattihz, un kad winnam dauds leetas irr waijadsigs palihgu sneegt un ar winna kaiti buht pazetigam, ta winsch no daukseem til par grubtu nastu teel turrehts. Dschz arr irr til zeefirdigs un weegli-

prahtigs, ka winsch schahdu nelaimigu us daschadu wihfi nerro, kirzina un ar winnu johkus dsenn un smeijahs, ja kurlmehmajz sadusmojahs. — No wiffa irr rebsamz, ka kurlmehmajam behdigs, grubts liktens no Deewa peeschkirts.

Jaw dauds irr ar to daschadi nopuhlejuschees, us kahdu wihfi warretu kurlmehmajem winnu likteni atweeglinahf, winnu nelaimä palihdsieht, winnus zilwezigä kabrtä eewest un par derrigeem zilwekeem padarriht. Tee puhlini naw bez augteem bijusch; tas irr panahfts, ka taggad kurlmehmeem warr palihdsieht, ja til grihb. Schi palihdsiba, ar to kurlmehmeem warr winnu grubtu likteni ihfi atweegloht, irr ta, ka winnus mahza runnaht un zittu zilweku runnu fapraht. Tas skann gan itt brihnischki, ka kurlmehmus warr mahziht runnaht, tatschu irr eespehama leeta.

Pee katra wahrda, to mehiz runnajam, irr mums runnaschanas lohzecki sawadi jaisturr un jakustina, to pee muttes un gihmja redj. Kurlmehmam teel rahdihts, ta pee katra wahrda runnaschanas lohzecki jaisturr un teel arri rahdihts, kahdu leetu kates wahrds apsihme; us tahdu wihfi warr kurlmehmajz mahzitees neween runnaht, bet arr to, to ohtriz teiz, no gihmja nostattihf. Sinnamz, ka, ja kurlmehmajz jaw wallodu faproht, ta winnam wiffas zittas zilweku sinnaschanas naw wairs aissflehgts. Tas arr irr lehti prohtams, ka ifkates newarrehz kurlmehmus mahziht; jo dsirdoschus skohloht irr grubta leeta, bet kurlmehmus buhz wehl grubtaka. Tadehf waijaga preefsch kurlmehmeem ihpafchas skohlas ar derrigeem skohlmeistereem gahdahf.

Kreetni isfkohlohts kurlmehms no dsirdoscha zilwela naw eelsch sinnaschanahm ischekirramz, winsch runna, rakta, laffa, faproht, to zitti runna, un ta irr dsirdoscham lihdsigs. Dschz kurlmehms irr wairaf, nekä weenu wallodu eenahzizees un warr amatus waldihf, to til jo kreetni isfkohlohts dsirdohts ween warr.

Dokteri un ahrtesz kurlmehmeem neko neware palihdsieht! tiklai skohla winnus warr par derrigeem zilwekeem padarriht.

Zittas semmiz irr jaw labba dakka skohlu preefsch kurlmehmeem eezeltas. Wahzsemme irr daschä apgabbalä preefsch wiffeem kurlmehmeem skohlas apgahdatas. Arri Kreemu semme irr kurlmehmeem skohlas: Behrburgä, Mostawä, Warschawä, Winnu semme; mums tuwumä irr diwas kurlmehmu skohlas: weena Rihgä preefsch Wahzeescheem, ohtra Fennerä Behrnawas aprinki preefsch Sggauneem.

Latweeschu tautas kurlmehmeem wehl naw skohlas; bet mums jazerr, ka tas laifs wairs nebuhs taktu, kur winneem arri warrehz ar Deewa palihgu winnu mutti atdarriht, un winni warrehz Deewu, sawu Radditaju un Pestitaju teift un zitteem zilwekeem par derrigeem tuwakeem palift.

S. Aboling.

Die winnestu nummuri, kas tai Kreewu labdarrischanas beedribas lotterija 23schā Februar f. g. islohschti:

452	9,254	16,631	28,141	34,551
600	10,502	16,924	28,178	34,871
1,567	11,302	17,269	28,217	34,945
1,955	11,466	18,202	28,514	35,015
2,042	11,811	18,569	28,971	35,479
2,095	11,952	19,295	29,029	35,597
2,327	11,978	19,326	29,388	35,650
2,531	12,318	19,643	29,709	35,733
2,865	12,429	20,143	29,854	35,999
3,179	12,624	20,159	30,000	36,076
3,728	13,147	20,208	30,864	36,475
3,801	13,599	20,899	31,238	36,496
3,931	13,689	21,402	31,422	36,622
3,982	13,736	21,439	31,501	38,252
4,259	13,804	21,563	31,536	38,793
4,340	14,011	21,956	31,569	38,844
5,038	14,291	22,735	32,311	38,909
5,724	14,349	23,449	32,449	38,926
6,395	14,673	25,464	32,711	38,947
6,467	14,756	26,184	32,853	39,007
6,627	15,104	26,223	32,961	39,184
6,758	15,462	26,801	33,252	39,305
6,862	15,879	26,892	34,112	39,316
7,715	16,576	27,770	34,250	39,680
9,096	16,581	27,867	34,305	39,837

Die winnetaji, kas cefsch tahm trim pirmahm deenahm sawus winnestus gildes-nammā naw panehmuschī, jeb kas tahf' no Rihgās dšhw, lai meldejahs, jeb lai raksta pee tahs beedribas kassirera N. M. Menkowitzsch, Pechterburgas ahrrihgā, basnij-celā Nr. 22, bet lai lohšchu Nummerus suhta lihds un lai peelee to wajjadfigu postes-naudu, ka winneem tahs winnestes, pehz usdohdamas adresses, warretu peesuhtht.

S e e m o.

(Wer hat da oben Baumvöll' seil? Von P. Hebel.)

Kam willa augschā newehrte?
 Tas labbu dalku ischkeesch schē
 Pa laukeem un pa tihrumecem,
 Pa kalneem, uppehm, esereem;
 Tam willas laikam dauds wehl buhs,
 Kad winsch to kais' kā mehsumus.

Waj wihru to tur redsat juhs?
 Tas wilsu faw jau pirzis buhs:
 Redf, winsch to nefs us kameeschceem,
 Us zepuri, us sahlakeem.
 Kam, wihrin, freij tik muddigi?
 Tu sadfis to tok nebhūf?

Un wisseem meeteem, stumbureem,
 It katram sawa dalka teem.
 Tur stahw kā leeli fungi schē
 Un leppojahs kā baggatee.
 Ne weens nau tuffschā atstahts tē,
 Ne jumts, ne schohgs, ne abbele.

Wisapfahrt sneegs ween semniē nahf,
 Nu jell' un pehdas sajuft sahl.
 Daseh graudinisch smalts un wahrigs tahds
 Nu drohsch pee semmes guldinahs.
 Raj guft! Wan pawaffarā driht
 Tam beejajs apfegs notuffihs.

Daseh jauts un spihdigs taurintisch,
 Zit alti tē nu apfegts winsch!
 Tam behdas nau, un falds tam meegs
 Un mihlstajs dekkis winnam sneegs.
 Ap seeldeenu winsch mohdifees,
 Daudj laika winnam isnaustees.

Pawaffarā, kad putni dseed,
 Tad seemas meegs us beigahm cet.
 No kappeem wiffi uszektahs,
 No lihkeufreka istinnahs.
 Kur zauruminsch tik redsams ween,
 Tur kuffetaji ahrā leen.

Tē atskreen zaurajs swirbulihts,
 Tam smeckebht' maises kummošhts?
 Tik schehli tu man uskattēes,
 Tu nebhūš ilgi pachdees?
 Ja, draugs, tas labbi pailgi,
 Kad grauds wehl katrā waggā bij.

Schē tew! Dohd zitteem brachkeem arr!
 Tu isfalzis? Tas nefaisch arr.
 Waj tairniba scheem wahrdeem nau:
 „Ne tihrumis teem, ne sehjumis stahw,
 Ne schkubnu teem, ne padohma,
 Deems tok arween tohs usturra“.

R. D—H.

Par sīnu.

Mahkofschā swehtdeenā, 2trā Merz us Rihgās Latweeschu beedribas apghdaschanu Turneeschu sahlē rahdihs funedimu jeb teateri, ko nosauz: „**Pats saws brahlis.**“
 Gesahftees pulksten pufs 7. Samaksa 1mā plazzi 50 kap.,
 2trā 35 un 3schā 20 kap.

Grahmatu sīnas.

Rihgā pee Häcker kunga nupat tiffa isdrikketa un tāpat pee winna, kā arri Keegelmuschā irr dabbutama schahda grahmatina:

Draugu-wainafs par peeminnu muhsu mihkam Reizenam no J. Treiter un J. Krastin. — Maksa 10 kap.

Tahs „**Missiones-lappas.**“ — pahr ko 7tā Nr. tiffa sīnohts — pirmais nummurs jau irr dabbutams Balmeister kunga bohde.

Undeles-sīnas.

Rihgā, 28. Februar. Laiks atlaides un wehjains Linnu-tirgus. Schinnis deenās maksaja par trohna linneem 57 lihds 66 rub. un par bralla no — lihds — rub. par birkawu. Brabletas linnu-sehllas 9 rub. — kap. par muzzu.

Sihla andele. Buds kweeschu 1 r. 60 l. lihds 1 r. 70 l. rudju 1 r. 20 l. lihds — l., meeschu 130 kap. lihds r. — l., ausu 1 rub. 80 kap. lihds — l., par puhru. Puhrs kweeschu miltu 5 r. 25 l. rudju miltu 3 r. 30 l. lihds — kap., bihdeletu rudju miltu — r. — l. meeschu putraimu 4 r. 60 l. lihds 5 r. — l., griffu putraimu 4 r. — l. lihds — r. — l., ausu putraimu 6 r. 10 l., grubbu putraimu 5 r. 70 l., sirau 5 r. 60 l. lihds — r. — l., kartuppelu 1 r. 75 l. lihds — l. Pohds sweesta 5 r. 50 l. — lihds r. — l. Muzza fahls: farlana 6 rub. 25 l., balta rupja 6 rub. — kap. smalla — rub. — l., almena fahls — rub. — kap. — Silkes lastu muzzā 11 rub. 50 l., eglu muzzā 11 rub. — kap.

Naudas tirgus. Balsts banka biketes 90 rub., Wids. usfal-lamas kshlu-grahmatas 100 rubl., neusfallamas 92½ rubl., Rihgas kshlu-grahmatas — rub., Kujemmes usfallamas kshlu-grahmatas — rub., 5 procentu usdewu biketes no pirmas leeneschanas 159 rub., no ohtras leeneschanas 160 rub. un Rihgas-Dinaburgas diel-su-jetta akrijas 123 rub.

Wids. gub. awises N 12 lassam schahdu sīnu: Wdsimmes land-rahtu beedriba ar scheem rasteem darra sīnomu, kā schinni gaddā tē Widsimmiē to semneeku sirgu israhdišchanu un isproh-woeschchanu, tā arvi to sīnamu gohda-malku isdalkišanū notureschoph 7tā un 8tā Juni Tschapatā un 16tā un 17tā August Walmieerā.

Rihgā, Ritterschaftes nammā, 27tā Janwar 1869.

Atbildedams redakteurs N. Leitan.

No zensures atwekshs.

Rihgā, 21. Februar 1869.

Sluddinaschanas.



Us gubernia? waldischanas
raukuschanu tiks Kantos muischo,
Zehju heise, Jaun - Rebalgas
draudse tai 25ta April latra gadda weens lohpun
un firgu-tiru us neturrechts. 2

Baron Meyendorff.

"Drauga" namneeks Mihga.

Darru wisseem sawcem midseem drauceem un pa-
sibstameem fah sijnem, la es Abr-Mihga, us
Enwerowa - un Fabrimannu oltu suhra tsibweju
un warr pee mannim arri rebraut, par to ne-
fahen malsu nerehkinaschu. 5

Zehjab Eck, kochmann.

Puischiummeitas no semneem ar labbahm lee-
zibahm, ka arri weens peena-rentetaja un weens
kallejo warr Surgas f. e. gadda-deeneu dabbuht
Kleister - jed Vegetack-muischa pee Nhgas, Spil-
was malla. Zapeteizjabs drishuma Mihga leela
Aleksander-cela Nr. 16 sehta pee majorkunga von
Vegetack, rihds libes pulstien 9. 2

Weens rekruschu weeneeks teel mellehts. Kur?
dabbu sinabt Argelkalanu, Zumprawu - cela,
Druglas nammä. 2

Lohpu- un firgu-tiran

noturrechts 18ta April Smiltenes draudse, Jaun-
Bilskas muischa. 1

20ta April tiks Auguleen muischa Gulbenes
basnizas draudse pee Preedelmes lohpun- un firgu-
tirgu noturrechts. 1

Walmeeres aprinka, Ummurgas basnizas-draudse
irr tahs pee Kohperbel-muischas pederrigas wehja
dsirnawas libes ar frohgu un to turklobt peederigu
semmi no Surgeem f. g. us renti dabbujamas.
Tuwas sinas turpat pee muischas-waldischa-
nas teel isdohtas. 2

Darru sinnamu, la Sigguldas basnizdraudse,
Lohrup-muischas dsirnawas. 45 werstes no Nhgas,
pee Nhgas-Weikawas schossejae, tee, las labbibu
us Nhgau preech pohrodshanas, jed no Nhgas
preech sawas bruhes weed un to pasju samalt
wehlahs, latra laikä un bes labras ilgas usla-
weschanas par lehtalo zennu un pehz patiksha-
nas warr samalt dabbuht. 2

A. Pakalnet.

Jaunpils-muischa, Jaunpilles drau-
de, irr tas muischas-frohgs libes ar
bohdi no 23sha April f. g. us renti isdohdame.
Turpat arri bekera-weeta isrentetama. Tuwa-
kas sinas isdehd tahs weetas muischas-waldi-
schana, ar rakstu pah Zehsim un Nhtauri. 2

Darru sinnamu,

la es sawu grunte-gabbalu to Tusha pusmahju
appalkh Malpils-muischas pirdame esnu atschih-
ris par ihpafu mahju, tam paleet tas grunte-
wahres Uppeskalu. 2

L. Kianlen.

Ahdaschu basnizas draudse teel tas
pee Nembergu muischas pederrigs, pee
Nhgas - Engelhartä schossejas fahmedams Kau-
sja-frohgs us renti isdohts un irr klastakas si-
nas pee Nembergu muischas waldischanas si-
nawas dabbujamas. 1

Kabda mafa mahja libes ar grunteplazzi irr
par 100 rubl. f. pahrodhama. Sinas pah to
isdehd leela Aleksander-cela Nr. 99 tai bohde pee
C. Attenstaedt. 2

Pabbako lohpun-fahli

pahrodh par lehtu zennu
Man un beedr., Sinder-cela Nr. 2. 2

Triskehts un dabbujams pee bilschu- un grohmatu- triskehtaja Ernst Plates, Nhgä, pee Pehtera-basnizas.

Waldischanas.

Walmeeras aprinka draudses ar augstas waldischanas wehleschanu
fataifabs tohs brihwaischanas - swehtkus 26ta Merz f. g. ar preeku un
gohdu swehtigt tahda wihsje, ka 25ta Merz pehz basnizas-terfas atwehle-
schanas pateizibas Deewa wahrdus turrehs basniza un pascha 26ta Merz
katris fainneeks ar sawu faini pa mahjahm. Bet 13ta Merz tee tur-
rehs sanabschanu Walmeera, kur norunnahs: kahdu peemianu zelt Kei-
seram Aleksanderam I. par to dahrgu brihwibas dabwau un kas wehl
turklobt peederr. Tad nu Walmeeras aprinka draudses luhds arri zittus
Widsemmes aprinkus, woi teem arri nepatittu sawus weetneekus tai 13ta
Merz us Walmeeru atschuht, ka warretum wissi lohpä weenprahitzi no-
spreeht pah to tahs deenas swehtischanu un pah to peemianas zelschanu.
Walmeera bruggu teefas lunga nammä dabbuhs sinabt, kur ta faeceschana
13ta Merz buhs. J. C. Grünberg, no Augstrosjes.

Jauna bohde.

Kohp-cela tai nammä ar Nr. 2, kur libes schim kochmannu kungs Geo. Ed. Berg
andeleja, esnu 2. Dezember p. g. eeriktejis

tu hku - un dre hbes - bohdi,

kur tikkai wissjaunako un braungako prezzi turrefchu un pahrodshchu.
Zeenijameem pirzejeem scho prezses krahhumu peedahwadams, apfohlu allasch
pah to gahdacht, ka pee mannim tikkai labba prezze par lehtalo zennu buhs dabbujama.
A. Groschke. 1

Kamarin kungi sawa kantori pah-
dohd Pehterburgas
32tras lotterijas bisseles, las Nhgä Merz schinni
gadda tiks islohtetas un kur tee leelatee winnesti
buh: 50 000, 15,000 un 10,000 rubl un schohs
winnestus ismaksahs naudas weeta ar tahm sin-
namahm sprezen usbewu billetehm no ohtras
sceneschanas. Pawissam buhs 4000 winnesti, las
lohpä isnes 250,000 rublus.

Gummi wirskurpes

no wisslabakas sortes, stilbusahbalt, lamaschas
ar weenahm un ar dubbultsohlehm preech wih-
rischeem un seewisshahm, ka arri sehneem. ta
ka juktes ahdas uhdens sahbat dabbujami leela
pulkä pee

V. J. Welikow,

Pehterburgas magasinu. Raklu-cela Nr. 9.

Nidreloshchanas deht tiks zettordernä tai 6.
Merz f. g. preech pufsheenas no pullsten 10teem
esahloht Truar-muischa (Baumhof) pee Zuglas-
ejara, dahshadas istabas-lectas, jatimezibas rihti,
wahgi, brauzamas leetas u. t. pr. pahrodshas.

C. Minuth kungs, schlesser mei-
sters, darru sinnamu, la winna fabrika
warr dabbuht tahdus naudas skapjus,
las ugguni nefadegg un so sagli ne-
warr uslaust, no 125 libes 400 rubl.
gabbala. Par stipru un labbu darbu
teel galwohts. Schee flapji jau dau-
seem ilgas gaddus pasihstami un par
labbeem atrasti. Fabrikis atrodhams Pehterbur-
gas Nhrhiga, jaunaja Basnij-cela Nr. 30, ne-
tabl no Gertuod basnizas.

Pehmes, petrolejumu un barribu
preech maseem nehpzhigeem behrneem
no daktern beedribas par labbu atsihta,
peedahwa

Alfred Busch (Hach)

apteeku- un pehrwju-prezzu bohde
netabl no radluschä.

Bauslasaprinki
Wezumuischas pagasta, Wezz-Tihmann mahja,
warr weenas Hollandeschu, wehjasudmalas tuh-
dalin us renti dabbuht. 1

Weena muischa, netabl no Nhgas teef ar lau-
keem un lohpem, ka arri diwi labbi lohpä un 2
mahjas isrentetas. Klastakas sinas Nhgä pee
kochmannu-lunga Becker, Sinder-cela. 2

Brudereetas rihta-aubes dabbujamas Leatera-
cela Nr. 4, pa diwahm treppehm augshä. Ce-
eeschana irr tur, kur grahmanu iskeenesama bohde.

11ta Febr. f. g. pa schosseju us Nhgau brau-
zoh, ais Antschufalna postes-stanzijas, la boh-
mabt Starpa-frohga, mannim riwas atschgele-
tas grahmatas pasudshas: weena Ernst Pla-
tes f. Nhgä, ohtra us Belgawas Latweeschu
awischi rebaziju Belgawä adreffeereta, kurras
eelscha 38 rubl. f. naudas atraddahs. Gohdigs
atradejs teel luhgts, schahs grahmatas pee Kla-
wefalna walts-waldischanas, Stujenes draudse,
atdoh, kur winnam treishä dalka no pasaudetas
summas par pateizibas algu ismaksata tiks.

Denfeh Pihlipp,

Klawefalna Plahn-mahju fainneeks.

Pagahuschä ruddeni Dinaburgä nosagtas tit-
luschas 2 centu-rentesihmes (Conditionelle Zin-
see Zinsheime) ar Lit. D apshmatas u. us
Wikkil Grusdina wahrdus isralstitas. Ras win-
nas udeet, teel luhgts, tohs pahdus prett 10
rubl pateizibas-algu nodohr Zeh-kulles pagara,
Shman-mahja.

Nr. 7855 no 31. Janwar 1863 leela - 100
rubl un Nr. 10974, no 18. Februar 1865 leela
- 100 rubl.

5 rub. pateizibas algas. 15.
Febr. mannim nosrudis fmail, leels
jakshuns ar melli sprohgainu spawu
un waku laukumu us schuhtim, brudnahm kep-
pahm un peleschamahu pichwehm naggu-starpä;
ane garia un ar simuktu spalwu noaugtie. Ras
to sumi man atpalkat flappehs jed pah winnu
khdas tuwatas sinas warr doht, tam apfohlu
augshä minnew pateizibas-majju!

V. Pfefferborn.

Nhgä, tai traficeeri „Hotel di Mohr.“

Burwe.

(Stat. Nr. 7.)

Lihds schim Surris til studeereja un dschwwoja lustigi, par preekschdeenahm ne ko nebehdadams; bet scho-riht wiinau daschadas dohmas sahka mohziht. Ka jau sinnam, winsch par mahzitaju studeerejis, un mahte arri waffar teiza, ka wiina us tabs deenas lohti preezajotees, tad winsch — Surris — buhschoht pirmo reis spreddiki teift; bet Mahrtna meita, Anna, pee tam ne mas nepasseja, jo Surris bij par kattolu mahzitaju studeerejis un teem naw brihw prezzetees. Ar schahdam dohmahm laudamees winsch lihds awo-tam tikta, no ka wiffa sahdscha uhdeni neffa. Nu lohgi arri jau atwehrahs, un laudis sahka staigah. Daschäs weetas irr par dauds mahjahm til weena patte akka, un tur meitas pehz uhdena eedamas fa-teefahs un labbi isplufschtejahs. Bija jau kahdas tschetras meitas sapulzejuschahs un nu sahka tuh-lin runnaht par bruhthaneem; weenai bij smutki bruhni matti un tabs mihtako zittas meitas gauschi no-smahdeja, ta ka schi nosarka ka rohse. Anne arri paschulais pehz uhdens atnahza un bruhna, nesinnadama, fur glahbtees, fazzija: „Annai arri irr mihtakais; winsch waffar pahrnahzis mahjas.“ Das bij ka ugguns pee pulwera. „Annai arri mihtakais? Kas tas tabds irr?“ ta weena ohtru praffija.

„Usminnet nu,“ ta bruhna fazzija. Nu wis-fas minneja scho un to, bet ne ka.

„Zuhs ne sawa muhscha ne-usminnefeet, kad til tahlu dohmajet; Annai turpat nahburgos irr.“

„Das tal tas students nebuhs?“

„Ja, tas buhs gan.“

„Bet,“ ta weena teiza, „winsch jau par mahzi-taju paliks, ko tad Anna darrihs?“

„Ne, Anna patte nahf, un tublin dsirdefim, ka tas buhs.“

„Wai dsird Tu, Anna,“ ta bruhna fazzija, „mehs labprahnt gribbetu sinnaht, kas no Lewim un Lawa mihtaka isjufs.“

Anna druzzin pasmehjahs un uhdeni spanni lee-dama us meitahm flattijahs.

„Kas tad Sums nu notizzis? Woi tad jau sin-neet, ka man mihtakais irr?“

„Ko nu leedsees, mehs jau sinnam,“ ta wiffas Annai pretti.

„Nu tad fakheet, kahdu man nowehleet?“ Anna fmaididama praffija.

„Das students, luhf, tas Lawas bruhthans!“

Annai smeekli nosudda un nosarkuse wiina akka flattijahs. Beidschot stohmidamahs atteiza:

„Mehs par to ne wahrdu ne-effam runnajuschchi un arri ne buht us tam ne-effam dohmajuschchi.“

Bittas meitas negribbeja tizzeht, tatschu weena fazzija:

„Das preeksch Sums abbeem labbi, jo prezzetees Zuhs tal newarreht; Tu sinni, ka winsch par mah-zitaju gribb palikt.“

Annai newaijadscha wairs atbildeht, jo Surris pats paschulais peenahza. Dascha labba meita Sur-ram rohku sneedsa, til Anna weena patte azzis no-dubruse ais zittahm stabweja, bet Surris wiinau tal pamannija un tai tuwojahs.

Anna fmaidija un gribbeja wiinau rohku sneegt, bet rohka bij ka peeseeta, newarreja ne mas pazelt.

„Anna, wai tad man rohkas nedohsi?“ ta Sur-ris brihnedamees praffija un sneedsa wiinau rohku.

Anna wehl ne wahrda nefazzija.

„Kas Lew irr? wai Tu us manni nikna?“ ta Surris wehl ahtraf praffija.

Anna flattijahs studentam azzis un druzzin pas-mihldama galwu grohsija; azzis tai bij pilnas affaru.

„Mums pa weenu zellu us mahjahm ja-eet, nahz, es Lewi pawaddischu.“

Anna nehma sawu uhdens krubsi un gahja Sur-ram lihds.

„Deesinn, Anna, kas ar Lewi notizzis! man leetahs, ka Tu us manni nikna, lai gan to ar wahr-deem nefakti. Wai tad Tu ne mas nepreezajees, ka es mahjas? Man pawiffam zittadi ap firdi; kad isgahjuschu waffar' no schejeenes aisgahju, tad man weenigais preeks atliffa, ka par gaddu sawu mihtu mahti un Lewi attal redseschu, un kad waffar muhsu mahjas eeraudsiju, tad wehlejohs, kad man spahrni buhtu, lai warretu ahtraf pee Lewim klubt. Un nu Tu man negribbi ne rohkas doht? negribbi mannis gandrihs ne usflattih: azzis nodubruse flaiti fmiltis.“

Anna ar gluschchi kluffu balfi atbildeja:

„Sinnu gan, ka Lew littahs, es ne-effoht laip-niga, un man paschai paliffa schehl, ka Tu ta dohmaji, bet nefaprohtu, ka tas nahzahs, es ne-warreju. Un tatschu ar ween behdajohs, kamehr mahjas nebiji, ne weena deena nepagahja, fur simtu reischu us Lewi nedohmaju. Pee akkas zittas meitas par Lewi norunnaja un man deht tam prahts gaisch un tumsch paliffa, man ta bij ap firdi, it ka patte galwa negribbetu wairs klausht; tai azzumirkli Tu pats arri peenahzi, un nu nesinnaju, ko eesahft, ko darriht.“

„Nu tad gan arri negribbi, ka Lew taggad lihds eimu, un es par welti til ahtri steidschahs mahjas buht.“

„Al kad Tu sinnatu, zil man paschai schehl! Kad us tam dohmaju, tad faule preeksch mannis wairs nespihd, pufkes nejeed — wifs man ka no-mirris. Bet tas newarr buht, Tu jau paliksi par mahzitaju; ko laudis fazzih, ka Tu ar manni tabda draudsiha, ko laudis wifs wairak no mannis dohmahs?“

„Af ta ta leeta, par fo pee affas runnajaht!
Tew gan patihl, fa par mahzitaju paleeku?“

„Es lohti preezajehohs, fa Tu pee mums par mahzitaju palikfi un fa wiffi laudis Dewi gohdahs, jo Laws gohds buhs mans preeks.“

„Un tad Anna kahdu reis ar baltu mirtu krohni galwä, staltu bruhrganu ais rohkas turredama, liffees no mannis laulatees, tad . . .“

„Nerunna tä, tas wiß neeki,“ tä Anna behdigi atbildeja. „Tif weenreis baltu mirtu krohni walfaschu, un tas buhs to fwehtdeen, tad Dewi par mahzitaju eefwehtihß; to man taf neleegfi, Dewim par garrigu bruhhti buht?“

„Da tas tä warr buht, fo tad zittu few par bruhhti aemtu?“

„Bet tad wainagu glabbaschu lahde un ohtru reis wairs galwä neliffchu, jo man tad Tu buhfi tä nomirris un es atraitne palikkufe.“

„Ro tad Tu teiffi, tad es par mahzitaju nepaleeku?“

Anna zeeta kluffu; warreja manniht, fa winna par fcheem wahrdeem preezajahs.

„Tu par mahzitaju nepaliffi?“ tä brihnedamees praßija.

„Wai tad mannis nemihle?“ Surris waizaja.

Anna zeeta kluffu un tad pehz kahda brihßcha fazzija:

„Mihleju Dewi fa ihßtu brahli.“

„Un zittad ne?“

„Zittad' nedrihßtu, tas nebuhtu pareiffi.“

Surram arri kahdu brihtinu wallodas peetruhka. Pehzgallä tatschu winnam kas prahtä nahza.

„Ro tad meitas par manni runnaja?“

Anna atfal fmaidija un nefinnaja, fo teikt. Pehzak fanehmahs, un winnai tee wahrdi no muttes isfpraudahs:

„Tu, Tu effoht mans bruhrgan, to meitas teiza.“

„Wai tad mannis par bruhrganu negribbi?“

„Gribbetu gan, bet nedrihßtu.“

„Drihßti gan: es par mahzitaju nepaliffchu, ja Tu manni druzim mihle.“

„Newarru isteikt, zil lohti Dewi mihtuju!“

„Anna, mihta firnin, lai Deews Dewi fwehti par to wahrdu. Tu man taggad rahdi zellu, fur stai-gaht. Af kapehz til to taggad juhtu, zil Tu man mihta! Bet wehl irr laiks!“

Surris ne wahrda nefazzija, bet Annu gahrdi nobutßchoja.

Bij jau pee Annas mahjahm tiklufchi.

„Wai walfarßs warram fatiktees?“ tä Surris praßija.

„Sinnams, tad faule jau nogahjufe; Tu jaw finni, fur.“

(Af preeßchu wehl.)

Diwas stundas or milßu-tschuhßtu.

Wihlipines fallas peederr pee Afias un atrohdamas fallu-pullä — arkipele — Indias juhrä.

Saule tur pußdeenä stahw us päfchas galwas, tadeht tur lohti karßs. Tur aug rißfi, zukkurs, kappija, bohmvilla, filluma fahles, tabaka un labbi lohti preeßsch kuggu buhwefchanas. Laudis flinki un tadeht prezzes dabrgas. Tabaka no ittin labbas fortes, teef par zigareem isstrahdata. Salka, fa 12 tuhßtoßchas kastes us Ciropu nahloht. — — Mefcha fwehru tur mas, tiffai kakkis ween atrohdamß. So wairaf tur useet leelas tichuhßtas un starp fchahm arri to milßu-tschuhßtu — boa konstriktor. Wiffu pirms eedßhwotajus fauz par Papua — tee wehl pagani, kam breeßmigas eerafchas. Kad kahds mirst, tad to pirmo reisneeku, kurru nokerr, mirronam par upzuri nokauj. Seeweßchi jau defmit gaddu wezzi appreezjahs un paleet par mahtehm. Pee mums meita 18 gaddu wezza wehl glufchi jauna un tiffko prezzjahs, bet tur fchinis gaddos jau wezza feema.

No fchahm fallabm fauz weenu par Manilla jeb Luzon. Gedßhwotaju irr kahdi diwi un puß milliona. Galwas pilßfchu fauz arri par Manilla. Spahneßchu tur pulla dßhwu un tadeht wiffi turahs stipri pee Kattoku tizzibas. Manillas pilßfchä leeli zigaru fabrikki; Rihgä strahdajohß tannis leelafajos ziggaru fabrikßos kahdi fefchi fimts zilweßi, tur lihßß 5 tuhßtoßchi.

Reisneeki stahsta ta:

Mums waijadseja neddelu pehz neddetas pee kahda laipniga Spahneßcha nodßhwohß, jo zellä dohtees ne mas newarreja dohmaht, til leels karßtums bij. Pahri reißchu kahda weßßmina no Paßßil uppes nahza, bet tas arri bij wißß, fo atßpirdßinatees. Us peldeschanas nebij neko dohmaht, jo breeßmigi krokdili (isßfattahß fa firßattes, bet 20 pehdu garri) if deenas zilweßus no Paßßil uppes kraßteem norahwa un aprihja. Us tahdu wihßi mums zitta darba neatlikka, fa rihtos brohßasti turreht, us launagu gaidihß un zigarus fmeßteht, pehz pußdeenas fmeßteht, gul-leht un us walfarinahm zerreht. Bet weenu riht fullainis elßdamß eefreßja un breßja: „El serpiente, sennor, el serpiente!“ (Tschuhßta, kungs, tchuhßta!) Winna kahdu diwu stundu gabjuma (7 werßtes) no fchejeenes tablu. Tschuhßta ap mango loßku ap-tinnufees, fitt ar galwu us semmes, fa fmiltis un almentini gaisä ftreen. Irr par leeku isßalkufe! Wiffi tahß puffes eedßhwotaji no mahjahm isbehgufchi un mekle pee mums palihga, jo mußßu lohdes ne kad mehrkam garram nefstreenohß.

„Diabolo!“ (wai wels!) tä mußßu Spahneets nomurdejahß, „ta buhs ta milßu-tschuhßta!“

Mehß gwawilejahm gaididami, fa nu buhs kas, fo laika pakaweht un preezajamees, to elles fwehru weenreis ar fawahm päfchahm azzim redseht. Spahneets zigaru eefmeßfedams nurdeja, fa tas ne-effoht wißß fmeeklis; wiaßch patß, tiffko sawu dßhwibu warredams glahßt, weenreis redsejis jahßneeku ar wiffu firgu, fo tchuhßta aptihßdamees falaußufe, fa

kauli ween brakschtejuschi. Spahneets, lai gan tai widdü tas leelafais gehgers bubdams, zomehr leedsabs, tschubskai pretti eet; bet kad winna seewa to usmuddinaja, tad tatschu apnehmahs, fazzidams: „Mannis deht, Fuhs jau wiffi gribbeet, lai sawu dschwü abtri un breefmigi beidsu.“

Nu kabhahm sirgeem muggurâ un tiffam drih tai weetâ, fur tschubska kofrtelê. Kauschu pulka sanahzis, ka tschumeja ween, sribdejahs un weens vhtam padohmu dewa. Spahneeti ceraudsijuschi wiffi usgawileja. Pehz tam stahstija zits zaur zittu fleegdami breefmigus notikumus, ka milsene un wehl zittas winnai lihdsigas tschubskas pa kableem aprihjuschas. Mums tahdu brihnumu gribbejahs pascheem ar sawahm azzim redseht, jo daschu reis tahdus stikus par dauds ar melleem ispuschko. La dewamees knaschi us preefschu. Atuwahm pee kahdas ee leijas, kas ar kofkeem pecauguse, tur, teiza, tschubsla apstehpusees. Tahjahm tai ee lejâ, labbi apstatti damees. Kofkeem nedrihstejam turu nabht, jo tam tahpam effeht tas ceraddums, kofku gullotnes farittinatees un tam pirmajam, kas appalsch kofka, wirsü kritt un dschwüdu bes kahdas usfazzischanas isspeest. Mehhs par to smejjahm un tihchi sem kofkeem jahjahm, laudim tschubskas gaku apfolidami, no ka pat sehodeen elju warrehs isspeest un, pehz winnu gudribas, par sahlehym flimmibas bruhkeh. Laudis kahjahm paktat rikschoja. Us weenreis peepeschi eekleedsabs: „Tur! rang, tur! Svi, Sennores! Tahlak wairs ne, zittad' buhseet tschubskai rihtlê!“

Gesahlumâ kofhi tif kluffu bij, ka ne lappina nekustejahs, un mehhs arri ne fo newarream manniht. Gohwes no tahs weetas labbi patahlu sahli pluhza. Mehhs swehehneeki jahjahm ar ween tuwak, kamehr no ta bailiga kofka tif kahdus peezdesmit kofkus tablu bijam. Nedohmajohht sirgi us paktat-kahjahm stahwu flehjabs, krehoes purrinadami un brihnum sprausladami, tâ ka mums gruhti bij, muggurâ noturretees. Sirgi eenaidneeku pa preefschu pamanija un nopratâ, kas tam sinnâ. Nu arri mehhs müseni eeraudsijam spiggutojohht un mirdsoht. Sirgu newarream wairs noturreht, kabhahm semmê un luhdsjahm Spahneeti, lai nahf kahjahm mums lihdsi.

„Lai Deews man grehku peedohd, kad es to darritu. Diabolo!“ tâ winsch brehza.

Gahjahm weeni paschi, dubbult-stohbrus us rohkahm turredami, tuwak. Peezdesmit kofhtu wehl wajadseja lihds kofkam eet, kad gallohtnê sahka tâ wehtra vlohstites. Drebbejam tâ apschu lappas, kad swehra swihaas faules starrôs spiggutojohht ceraudsijahm. Tschubska galwu no lappahm tablu issteepa un muhs ar sawahm dimanta azzim stihwi usfattiija, dubbult mehli tâ sibbeni no rihtles schaudidama. Nu winna ar treschu dattu wiffa sawa garruma us augschu un us semmi lohziyahs un rinku rinkôs greejahs, bet tâ, tâ azzis ne kad no mums neno-

greeja. Balikkahm it tâ apburti us weetas stahwoht, nespehdami ne weena wahrda isteikt. Isfakta bij breefmigi smukka! Tschubskas swihaas faulê wiffu wiffad mirdseja, dseltenas tâ seltis, jafkas tâ lappa u. t. pr. Nospreedahm schaut, jo zittad winna semmê negribbeja nahft.

Mans beedris mehrkeja us galwas. Pautsch! schahweens sprahga wakkâ. Kofkeem augti birra semmê tâ kruffa, lappas schnahza un drebbeja. Swehra aste bij no kofka attinnusees un sittahs schur un tur un plihfscheja tâ brihnum leela pahtaga. Galwu greefa ar ween rinki, muhs weenad usfaktidama. Sahkam begt, bet atschgarni un tschubsku usluhkodami, jo mugguras tahdeem bestijahm nedrihst greeft, tad winni dsennahs paktat. Pee kauschu pulka tiffuscheem, wiffi mums uskleedsa: „Wai jau pa gallam? Wai jau noht?“

„Naw noht, bet mums irr padohms. Dshwim gohwes sem kofka un kausim weenu apriht; jo kad peerihjusees, tad winnu warr lehti noschaut.“

Laudim tas nepatikka — katram sawa lohpiina bij schehl. Apfohlijamees gohwi aismakscht, un ar to bij wiffi meerâ. Lohpini kofkam tuwodamees brihnum pa gaisu ohschnaja, jo swehrs kummofu mannidams paslehpahs lappas, ka gohwes ne fo neredseja. Lohpi newarredami breefmas useet, dewahs sem kofkeem, pawehni pret faules karstumu mekledami. Peepeschi sahka sarri breitscheht. Satti un dselteni sibbeni krittâ tettam wirsü un apjohsa nabbadsau ar selta johstu tif zeeti, ka tam ne weens fauls weffels nepatikka. Bet nu mums firds no sehchlabahm gribbeja puschu plihst. Gohwes wiffas katra us sawu pufsi ischkihda un tetka mahte weena patte palikka, kas tschubsku neschehligi sahka baddiht. Us weenreis ceraugam, ka tetsch gan wakkâ, bet weenâ mustulâ faspceests, tâ seers. Mahte gan laisija, gan mauroja, bet behrniasch tatschu dschwos nepatikka. Tschubska atkal pa to starpu kofkâ noslehpahs — warr buht newarreja gohwei pretti atturretees. Kamehr gohwe nopuhlejabs tetku atdschwinaht, lehza atkal pa jarreem tschubska semmê gohwei us mugguras un azzumirkli bij gohws tâ ar seltu aptihsta: druszin ween nokarpiyahs un bij noht, tif kaulus luhstohht ween warreja dsirdeht un redseht, ka affins pa azzim un muhli isfkehja. Nu tas safohdihst putnis aptinna asti ap kofhtu un wilka gohwi arri turp; pehz tam attinnahs wakkâ un galwu us sarru uslikfufe, atpuhdamees nosfattiyahs, kurru pa preefsch apriht. Ar asti tschubska weenmehrs spehleja: tinna ap kofhtu un laida atkal abtri wakkâ, tas wifs gahja tif lohiani un spirkti, ka to ne aprakstihst newarr. Beidsohht wilka tetku arri pee kofka, peeslehja stahwu un aptihdamees wehl reis kaulus ittin smalki samalla. Nu to tetka zeppetî ar feekalahm apwilka tâ ar beesu ahdu. Kad wifs apkahrt bij nosmehrehts, tad atplehta rihtli tâ wahtrus un tetku bes publina norihja.

„Mums nu winstinsch rohkà,“ Spabneets eefauzabs. Tschubfska issteepabs faulc un dohmaja pee-ehduse labbi isgulletees. Das wihrs, kam gobwe un tetsch peederreja, sagrahbe leelu rungu un pee tschubfskas peesfrehjis, tai par galwu swehla fazzidams: „Tu mannu wifs labbako tettu apribji, ko?“ Bet wiasch ahtri lehza atpaktat, jo tschubfska wehl nebij gluschi eemigguse un winnam ar tahdahm wella azzim paktat nosfattijabs, it kà to buhtu gribbejuse wai simtu reischu apriht. Tc japeeminn: tschubfskas, kad pee-ehbuschas, eekriht tik zetà meegà, ka ar nehragu warr lehti nosst. Spabneets nu schahwa un trahpija swehram paschà azzì. Mirdama milsene lehza staidamees kahdas reises augstu gaisà, spehra ar asti smiltis un nosprahga ar atwehrtu rikli.

Kad jau gluschi nosst bij, tad ismehrijahm un atraddahm to 35 pehdu un 6½ zellu garru un 2 pehdu 4 zellu refnu tai weetà, kur tetka nebij. Spabneets dabbuja to abdu un kaudis katris sawu gabbalu galkas, no ka eljas dabbuht preefsch kaulu sahpehm.

J. Nosalk.

Smeeflu stahstini.

Ubbags: Mikhais nabburgs, wai newarret man schtinka-kaulu paleeneht; seewa dikti slimma, gribbeju tai kahdu siltu kriffumu iswahriht.

Nabbags: Al kibbele, kaut buhtu agraf pasteiguschees, nupat Krakkis kaulu aisnessa un preefsch rihta jau Kischkis to isluhdiss, tam arri kahdu nedetu siltu farrote naw wehderà tiffuse.

Paklausiba.

Sahrtibas beedris: Un beidscht un wifs pehdigi wehl weenu reis, kad negribbeet muhschigà fehra-pekkè muhschigi degt, tad atstahjeet brandwihnu, wisch irr un paleet Zuhju leelakais eenaidneeks!

Schuhpu-behrtuls: Gribbani Zuhju mahzibahm us matta paklausiht un muhsu leelakohs eenaidneekus arri mihleht.

Kahda starpiba?

Teàtera spehletaja: (usrunna sawu wesche-reeni, kas rehkinu atnessuse). Kà Tu drihfti tik nekainiga buht un mannim jau rehkinu nest, lai malfaju?

Weschereene: (gouschi nikna). Nekainiga? Tu? Kas irr ta Tu? Ko Tu uspuhtees? Kad es par teàtera biffeti diwidesmit kappeiki malfaju, tad Tew preefsch mannis janogihbst!

Mauska: (pee schnapscha bohdes durwim stahwedams). Nu, Izzik, naz eks pe man un dserr fame glasite.

Izziks: Gete gan ar labe prate, bet es us Tew par leeke dusnigi; es Tew ne-usskat ne par ko.

Mauska: Dusnige? Kapehz, Izzige? Kadel?

Izziks: Tapehz, ka Lawes darbes ne usskattit newarr, ka Tu ar snapse darr.

Mauska: Deews sohnd, of main amones, fakk ka Tew sulte neplefas pufs. Tew snapse, daudj snapse, labe snapse, stipre snapse un Tu to snapse pardod! (Kapez pats nedjerr).

Atbilde.

Pechter Skunstneekam W. muischà, Kursemmè:

Mikhais Skunstneek! Zuhju grahmatu tai 24. Febr. dabuju un buhtu Zums wifs labbak ar pasti grahmatu nosubtijis. Bet schi leeta par teem kartupeku lasteem warr buht daudjeem pasihstama nebus, tapehz atbildu Zums peeliffumà.

Zuhj praffect padohmu, wai effoht labbi, kad kartupekem jalkus lastus nolauseh. Daudj laudis dohma tà: Lappas kohseem un zitteem stahdeem, tàpat arri kartupekem, effoht tik par jaukumu; zitta labbama lappas nedarroht, jo seem' jau kohki arri bes lappahm stahwoht, un teem tatschu ne kas nekaitoht. Tapehz waffarà, wai nu barribas truhft, wai ne, meitas un ganni kriht kartupeku lasteem wirsu, lauseh un ar teem lohpus barro: lohpu taf newarr baddu mehrocht. Bet wissu leelaka barribas nohte nedrihft fainmeezes us tam speest, kartupekem lastus nolaust. Lohpus taf warrehs waffarà us kaut kahdu wihfi ismittinaht, bet kartupeki, kam lappas aplaupitas, newarr no gaisa ne kahdas barribas dabbuht. Kas to netizz, lai tik prohwe ween kohkam jeb zittam kahdam stahdam wiffas lappas noplukht, tad gan redjehs, kas tur isnahs. Kà zilweks newarr bes dwaschas wilkschanas (elpas) dsihwoht, tàpat arri stahdeem jamiht, kad gaisa newarr eewilft. Bet lappas stahdeem irr tà fakfoht tahs plauschas, ar to lappu-auglis gaisu eewelf. Kad lappas kartupekem noplehsch, tad augtu buhs mas un tee paschi silti. Bes tam kartupeku lasti naw ne kahda barriba preefsch lohpeem; wehderu gan ar teem peebahsch, bet mas spehka tur isnah. — Kad barribas deesgan naw, tad lohpi japahrohd, pirms wiannus pufs sprahguschus pawaffarà no kuhtes laisch; no tahdeem lohpeem lihds pufs waffarai, kamehr atehdahs, naw ne tik daudj labbama, kà melns ais nagga.

Isprohwejeet ween, mikhais Skunstneek, gan redsefeet, ka man taisniba. Lihds tam laikam gaidischu no Zums ittin flaidru sinnu, kà isdeweess.

Dsihwojeet laimigi! Daudj labbas deenas no J. Nosalk.

Atbildedams redattehrs A. Leitan.

No Benjures atwehlehts.

27. Februar Mihgà, 1869.

Drihftis un dabujams pee bilschu un grahmatu-drihketaja Ernst Platez, Mhigà pee Pechtera-basnizas.